

BỘ TÀI-CHÍNH

Bộ-trưởng bộ Tài-Chính,

Theo lời đề nghị của ông Giám-độc nha Trước bạ và Bảo thủ điển thổ,

NGHỊ-ĐỊNH :

Điều thứ nhất. — Trong khi chờ cải tổ luật lệ về thuế trước bạ và chế độ điển thổ, những sổ tiền hoa hồng đã đặt ra cho riêng các ông chủ sự các phòng thuế trước bạ và các phòng bảo thủ điển thổ, do những sắc lệnh và nghị-định cũ sau này :

a) sắc lệnh ngày 27 tháng giêng năm 1855 (điều thứ 7) định tiền hoa hồng về việc quản lý di sản vô thừa nhận ;

b) nghị-định Toàn-quyển Đông-dương ngày 15 tháng chạp năm 1897 định tiền hoa hồng về việc chuyển tả kê ước và đăng ký các văn tự nợ ;

c) nghị-định Toàn-quyển Đông-dương ngày 12 tháng 2 năm 1927 và ngày mồng 7 tháng 7 năm 1942 định tiền hoa hồng về việc bảo thủ điển thổ,

đều phải nộp cả vào quỹ ngân sách trung ương, kể từ ngày 19 tháng 8 dương lịch năm 1945.

Những sổ tiền hoa hồng kể trên đã thu trước ngày 19 tháng 8 dương lịch năm 1945 mà đến ngày ấy chưa chia hoặc chưa giao để thuộc quyền chiếm hữu của những ông Chủ sự trước bạ và Bảo thủ điển thổ cũng phải nộp vào ngân quỹ ấy.

Điều thứ 2. — Những sổ tiền hoa hồng ấy sẽ đăng ký vào ngân sách trung ương năm 1945 theo những chương mục sau này :

a) tiền hoa hồng về quản lý di sản vô thừa nhận : chương 15 mục 5 ;

b) tiền hoa hồng về chuyển tả kê ước và đăng ký văn tự nợ : chương 15 mục 5 ;

c) tiền hoa hồng về bảo thủ điển thổ : chương 16 mục 2.

Điều thứ 3. — Đồng thời bãi bỏ tất cả các điều lệ cũ bắt buộc viên chức nha Trước bạ và Bảo thủ điển thổ phải ký quỹ để đảm bảo trách nhiệm về chức vụ.

Điều thứ 4. — Ông Giám-độc nha Trước bạ và Bảo thủ điển thổ chịu nhiệm vụ thi hành đạo nghị định này.

Hà-nội, ngày 15 tháng 10 năm 1945

PHẠM-VĂN-ĐỒNG

Bộ-trưởng bộ Tài-Chính

Chiều theo nghị-định của bộ Tài-chính ngày 24 tháng 9 năm 1945 tổ-chức việc chỉ huy và kiểm-soát nhà Đúc-tiền ;

Chiều theo sự nhu cầu của nhà Đúc-tiền ;

Chiều theo lời đề-nghị của ông Ủy-viên bộ Tài-chính tại nhà Đúc-tiền và ông Giám-độc Ngân-kho quốc-gia, hai người có trách nhiệm về công việc chỉ huy và kiểm-soát nhà Đúc-tiền,

NGHỊ-ĐỊNH :

Điều thứ nhất. — Nhà Đúc-tiền tại phố Lò-đúc đặt dưới quyền trông nom của hai nhân viên :

— một Giám-độc quản-ly (Directeur gérant) ;

— một Giám-độc chuyên môn (Directeur technique).

Điều thứ 2. — **Nhiệm-vụ của viên Giám-độc quản-ly :**

— chịu trách nhiệm về phương diện quản-trị nhà Đúc-tiền, nghĩa là có trách nhiệm trông nom hết thầy nhân-công, hết thầy công việc, hết thầy tài liệu và vật sản trong nhà Đúc-tiền, có trách nhiệm đề-nghị mọi cải cách để công việc tổ-chức nhà Đúc-tiền được chu đáo.

Các cải-cách đều căn cứ vào nguyên tắc : tận tâm với chức-vụ và tiết kiệm các vật liệu để giúp ích cho tài-chính quốc-gia.

Nhiệm-vụ của viên Giám-độc chuyên môn :

— chịu trách nhiệm về phương diện chuyên môn, nghĩa là có trách nhiệm trông nom các công việc đúc tiền và nghĩ mọi cách để công việc làm được nhanh chóng và mọi kết quả được hoàn thiện hoàn mỹ.

Để công việc quản-trị được chu đáo ông Giám-độc quản-ly và ông Giám-độc chuyên môn có bổn phận chung : cùng nhau trao đổi ý kiến về mọi cải cách.

Điều thứ 3. — Ông Giám-độc quản-ly có trách-nhiệm quản-trị nhà Đúc-tiền vậy phải ở hẳn trong nhà Đúc-tiền để ngày đêm trông nom nhà Đúc-tiền được chu đáo.

Điều thứ 4. — Ông Lê-văn-Trác được cử làm Giám-độc quản-ly và ông Nguyễn-văn-Sách được cử làm Giám-độc chuyên môn nhà Đúc-tiền.

Điều thứ 5. — Ông Ủy-viên bộ Tài-chính và ông Giám-độc Ngân-kho quốc-gia có nhiệm-vụ thi hành nghị-định này.

Hà-nội, ngày 17 tháng 10 năm 1945

PHẠM-VĂN-ĐỒNG

Bộ-trưởng bộ Tài-chính

Chiều theo sự nhu cầu về kế toán quốc-gia ;

Chiều theo lời đề-nghị của ông Giám-độc Ngân-kho quốc-gia

NGHỊ-ĐỊNH :

Điều thứ nhất. — Mở trong kế toán quốc gia một tài khoản (compte) gọi là « Quỹ Cứu-tê quốc-gia ».

Tài khoản này sẽ phụ thuộc vào ngân-sách quốc-gia (budget général) về các khoản chi thu ngoại ngân sách (opération hors budget).

Điều thứ 2. — Bên thu (crédit) sẽ biên chép các số tiền các nơi nộp vào quốc khố. Nộp theo giấy kê khai của phòng thuế trực thu hoặc của các cơ quan từ thiện.

Bên tiêu (débit) sẽ biên chép các số tiền lấy ra để phân phát cho các cơ-quan cứu-tê. Giấy chứng nhận tiêu sẽ là các lệnh phát ngân (ordre de payement) do ông Bộ-trưởng bộ Cứu-tê ký.

Điều thứ 3. — Tất cả tiền ở tài khoản « Assistance franco-indochinoise aux victimes de la guerre » sẽ chuyển sang tài khoản « Quỹ Cứu-tê quốc-gia ».

Điều thứ 4 — Ông Giám-độc Ngân-kho quốc-gia có nhiệm vụ thi hành nghị-định này.

Hà-nội, ngày 19 tháng 10 năm 1945

PHẠM-VĂN-ĐỒNG